

Tesalonaika Quran 1

Polji Tesalonaika yonore Quran funfungaine ruaya.

Mimitaniŋ

Rom qoqodure kantrire prowins tinaine Masedonia ore siti qoruine oi Tesalonaika. Polji misin gio baku roregaru Filipai siti bokeru Tesalonaika wareru gio bako goineji manyanun kerisiebi qaji yareme mankekerisie kubu fukeya. Oi fukeyayon, kiso oo akon fukeya. Polji Kristore Biŋe buŋo mitaniŋgaru manyanun bapakareko oo Grik niŋigo Juda yonoke jikigaru gobun, yonoreone kokoineji manyanun kerisiebi kubu oiji sogueya. Ore eru Juda niŋigo manyanun so kerisieru manyanunji sembeako Pol nadi gabun. Nadi gabun ore yobingame kadi baaru boke yaberu Berea taonŋo raya. Jiki Korint sitio gome muraŋine Timotiji ogo babapiine fukeru Tesalonaika siti wareru urunu manesiŋ gabun, ore sunduine ojime maneya.

Polji Quranine funfungaine Tesalonaika ruaya, oi Kristore ogopuine yonore manyanun kitingaku mamanesiyanun basanan gateiŋ ore quranŋaya. Ofon manesiŋ garu manji jojoko nadungadun eegobi, ore biŋeine maneru yonore Anutu miteŋ gaga. Inoyonŋe gogo yonoke urunu eru goya, oi egu niga yabein ore oi papiago quranŋaga. Tesalonaika mankekerisie kubu botuyanunŋo buŋo goine fukeya mibun, Polji oi bokirieru mitaniŋgaru quranŋaga. Buŋo goine oi ini: Kristoji kirieru wareme Sombun gogoo ropekimin, oo goineji manyanun kerisieru komego pegobi, yonore urunu fukeyin? Kristoji wamo damaŋo kirieru warein? Buŋo oi bokirieru ini mitiga

yareya, “Ŋoŋo Kristo moke wareiŋgo origaru odigaru goku oo gio fiine fiine oi miine dimaku sananġaru baku goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 6 oi iji:

Buŋo funfunġaine 1.1

Danġe miku jerieru miteŋ gaga 1.2-3.13

Eebobo poretiŋ enimiŋ ore bapakare yabega 4.1-12

Kristoji wareinde buŋo qaji yarega 4.13-5.11

Uŋsowoŋ buŋo tatariiine goine 5.12-22

Qurande buŋo koruŋ qoruine 5.22-28

¹ Pol, Sailas eru Timoti niŋoji Tesalonaika maŋkekerisie kufufuŋ ŋoŋoke buŋo mimane ekiminde quraŋ yo quraŋ-gagobeneŋ.

Ŋoŋo Mama Anutu eru Ofoŋ Yesu Kristo yokoke qakatoru dimabi yaunmoriri ŋarebire womoo goinebi.*

Mamanesiŋ kegborebi ore jeriegobeneŋ.

² Niŋoji jijiki manesu ŋaberu sosowo ŋoŋore “Anutu beufi sage sogo!” miku miteŋ gaegobeneŋ eru onga-wowosi gio baku oo damaŋ so tinaŋaŋuŋ miegobeneŋ.

³ Ŋoŋo Yesu Kristo manjoko eteru manesiŋ gabi manjokoineji maŋgo eŋareko gioine sananġaru baegobi eru Ofoŋnoŋunji kirieru wareiŋgo origaru yameŋ keku odigaegobi. Niŋoji oi sosowo Anutu Mamanoŋunde jiŋo maio soine manesuego.

⁴ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, Anutuji manjoko eŋareru ŋoŋo iŋoyoŋunde iŋi roosoe ŋabeya, oi manegobeneŋ.

⁵ Niŋo Yesure Bobiaŋ Biŋe roku ŋoŋoreo wareto botuŋaŋuŋgo uruŋu eru goben, ŋoŋo oi manegobi. Niŋoji Biŋe oi buŋoji akonŋ so mibeneŋ manebuŋyoŋ, Moro Tiriineji boburo nobeme koimo dimaku usuŋ sunsuŋineke maŋ-ŋaŋuŋ bapakareku goben. ⁶ Oŋu gobeneŋ ŋoŋo

* 1:1: Apo 17.1

konkon soguinere mango goku Biye bujo maneru roru sabarebuñ. Oi sabarekabi Moro Tiriineji jeribari ñareme Ofoj eru niñore mosinoñuñ boyoberu gogobi. Oi uruñu fukeya, niño oi soine manegobeneñ.* ⁷ Onu ñadinoñuñgo wareru goku Masedonia Akaia prowins yoyoka oo Yesu manesiñ gagobi, sosowo yoñore mosi fiine yaduegobi.

⁸ Oi iñi: Ñoño Ofonde bujo maneru roru sabareku miku gokabi goineji oi keumañ onjuine jikigaru misauebi raya. Raru raku Masedonia eru Akaia prowins yoyoka oi saga foreya. Oi saga foreyayoñ, oi akonj mata. Ñoño Anutu manesiñ garu gioine babuñ, ore foriineji bio moreñ so ra wareru saueme kokoineji manyañuñ kerisiebuñ. Oi kunuñkunuñ tomiri. Ore eru niño ore bujo mo so jikigaru mikimiñ.

⁹ Niño ñoñoreo warebeneñ uruñu fukeya, ore sunduine oi moreñ goine yoñoji misauebi keumañ onjuine maneegobeneñ. Ñoño nemu gboñ eru koito ikoine oi ñadi yabeku Anutu fori wombuñine eru gogo Rauineo kirieru gioine baku gogobi. ¹⁰ Anutuji Madeine bogboreme komegone pakereya, ñoño iñoji Sombuñ kaeone wakiru fukeiñgo odigaegobi. Anutu mañ yombeniñeji jiki totogo fukeko Yesuji wakiru tintuñ mokiine oone bomuku nobeiñ. Onu.

2

Polji Tesalonaika sitio gio uruñu baya?

¹ O manjekerisie ogopunoñuñ, niño ñoñoreo wareru gio babenñ, oiji so jañgaru mataeyayoñ, foriine soine fukeya. Ñoño-ñañe oi onjuakonj soine manegobi. ² So jañgaru mataeyayoñ, rone Filipai sitio gio babeneñ ro furu

* **1:6:** Apo 17.5-9

kane enorebi joisererej manebej, oi manegobi. Joisererej oi maneru ɲoɲoreo warebenej goineji kiso sanajine enorebuɲoɲ, oi jibu Anutuji koimo kobi kenoreme dimaku iɲore Bobiaɲ Biɲe oi mitaniɲga ɲareku gobej.*

³ Niɲore fuɲne iɲi: Maɲbapakare buɲonoɲuɲ oi sinefuru eku so miegobenej. Niɲonoɲuɲ tiɲtuɲ ebenej maɲnoɲunji kejiɲana, oi oɲuine so miegobenej. ⁴ Oɲu matayoɲ, Anutuji Bobiaɲ Biɲe misauekimij ore ɲone noberu maɲnoɲuɲ osoeme sagako niɲo manesij noberu Biɲeine noreya, ore so buɲoine roru mitaniɲgaegobenej. Anutuji maɲnoɲuɲ baesoi eku osoeega. Ore eru niɲoji ya sosowo oi Anuture jiɲoo sagaiɲ ore eegobenej. Oi ɲiɲigo anijaɲuɲ boyobekimij ore mata. ⁵ Niɲoji damaɲ mogo ɲiɲigo midobodo buɲoji jiji eyarekimij ore so ra warebej, oi manegobi. Niɲo suroɲnoɲuɲ komoɲgaru monerj ya norenimij ore gbedigaru buɲo rami waremi so mibej. Anutuji fuɲnenonoɲuɲ oi soine miku kitiɲgaiɲ. ⁶ ɲoɲo me ɲiɲigo goineji biɲeroro noreniminde so yameɲ keku gobej.

⁷ Kristore aposolpu fukegobenej ore soine maɲ-ɲaɲuɲ iɲi bapakarenobej, “ɲoɲo kitiɲ nobebi botuɲaɲuɲgo mande gio bakimij.” Oɲu mibenej saganayoɲ, niɲoji ɲoɲore botugo bomirij ɲaberu gobej. Odumade maɲgoyajuɲji moɲ yareru maɲgo eyareega, ore so niɲonoɲe baba waki eru waigo eɲareku gobej. ⁸ Niɲoji maɲgomama oɲuine bomirij ɲaberu gobej ore eru Anuture Bobiaɲ Biɲe ɲarebi eru jikigaru noɲunde gogo oɲuakoɲ qoiso ɲarekimij ore jaueru gobej. ɲoɲoji foriine yoro odu madeɲunoɲuɲ fukebuɲ.

⁹ O maɲkekerisie ogopunoɲuɲ, niɲo yoɲore eru gio baku sakinoɲuɲ qaku gobej, oi manesuinebi. Kitiɲ nobenimij ore yobinji ɲoɲoreone more paio egu ropeiɲ

* 2:2: Apo 16.19-24; 17.1-9

ore ubu una niñonoñunde meji gio baku Anuture Bobian Biye mitaniŋga ñareru gobeñ. Oi egu niga ñabeñ.

¹⁰ Yesu manesiñ gagobi, niñoji ñoñore buño sosowo poretiñ akonj osoeru gbagbataeñine bakare buñonoñuñ tomiri gobeñ. Ñoño oi ñone mane eru kitiñgaku mi kitiñganimiñ ore so fukegobi. Anutuji oñuakonj oi miki kitiñgaru munañ moge oñuine dimaga. ¹¹ Mamaji iñoy-oñunde odumadepu denañdenañ eyareega, ore so niñoji ñoño moakonj moakonj eñareku gobeñ. Oi oñuakonj soine manegobi. ¹² Niñoji mande kikitiniñ buño miku bobomiriñ eñareru gobeñ. Anutuji ñoño iñoyonjunde qorumanjo roperu kuririquranjo taniñganimiñ ore oñga ñareya. Ore eru niñoji mañ-ñanñuñ bapakareru buño iñi mitaniñgaru gobeñ, “Eeboboñanñuñ Anuture jiñoo sagaiñ ore so gbagbataeñine yobu eba eku goinebi.”

¹³ Ore eru niñoji oñuakonj jijiki Anutu yoore eru miteñ gaegobeneñ: Anuture Biye buño ñarebeñ, oi moreñ ñiñigo noñunde buño oñuine so raugabuñyoñ, fofori Anuture mibuño oñuine maneru oi roru sabarebuñ. Oi manesiñ gabi oiji bogbore ñabeme qowirieegobi. ¹⁴ Juda ñiñigo Judia prowinsgo mañyanñuñ kerisiebi Juda goineji sisiri eyarebi joiserereñ manebuñ. Yoñoji oi maneru jibu Kristo Yesuke qakatoru dimaku Anuture mañkekerisie kufufuñ fukebuñ. Mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoñore botugo oñuakonj fukeya: Ñoño-ñanñunde Grik ñiñigoji Juda yoñore kamasi oñuine eñarebi yoñoji joiserereñ sogokonj maneru Anuture kufufuñ fukebuñ.*

¹⁵ Juda yoñoji kajeqouñ ñiñigo yabebi komebi Ofonj Yesu oñuakonj qabi komeme niño kekesuesue enoreku gobuñ. Yoñoji Anuture jiñoo so sagaru ñiñigo sosowo rosi enoreegobi.* ¹⁶ Niño kotu kantri ñoñoji mañ-ñanñuñ

* **2:14:** Apo 17.5 * **2:15:** Apo 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12

kerisieru qowirienimiņ ore Biņe buņo egu mikimiņ ore eru sabareku keboji nobeegobi. Oņu agiburāņ jījiki eku kefagabi paiyaņunņo ropeega. Agiburāņyaņunņ kefagabi soine Anuture jīņoo puseko yombēņine jikigaru sabareiņ ore embimbiņgaru damaņ yoo yadume paiyaņunņo rope forega. Oņu.

Polji Tesalonaika moke raiņņo maneya.

¹⁷ O maņķekerisie ogopunoņunņ, noņunņ damaņ yoo damaņ pompoņine roiņgaru gogobeneņ. Sakinoņunņi roiņgaru gogobeneņyoņ, maņņoņunņi kiperu moko gogobeneņ. Ore eru ņoņore jīņo maiņaņunņ ņonekimiņ ore yameņ keku beufi gogobeneņ. ¹⁸ Ore eru ņoņoreo foிņņo maneru gobeņ. Pol nonņi ate moakoņ matayoņ, ateine yoyoka foிņņo esoigabeyoņ, Satani kipe nobeme embimbiņgabēņ. ¹⁹ ņoņo niņonoņunde resoņ buresoņ sarinoņunņ oņuine dimagobi. Ofoņņoņunņ Yesuji kirieru wareme iņore jīņo maio roperu dimakimiņ, oo ņone ņaberu “Mande gio mo so baku gobeņ,” oņu miிņņo manegobeneņ. Niņoji buņo oi ņoņo eru goine yoņore eru afaine akoņ miiņņo origagobeneņ. Ore eru ņoņore eru mokemoke yobu jerieru sakinoņunņ ba ropeegobeneņ. ²⁰ Niņo ņoņore eru tinabiņe bofukebeneņ jeri enoreegobi. Oņu.

3

Timoti sorebire Tesalonaika raya.

¹ ņoņo uruņu eku gogobi, oi manekimiņņo manetiņotike soguine mane bibieku jikigaru mo goiņņo embimbiņgabēņ. Ore eru nikonake akoņ Atens sitio gonimi ore buņo kiperu* ² ogonokuņ Timoti sorebire ņoņoreo foya. Iņoji Anuture gio baku nikoke Kristore Bobiaņ Biņe

* 3:1: Apo 17.15

misauueega. Injoji maŋ kikitin buŋo ŋareku mamananin-
 ŋaŋuŋ basanaŋgainggo wareya. ³ Anutuji burunoŋuŋ mi-
 tarime goineji qomuku ŋareegobi, oi ŋoŋo-ŋaŋe soine
 manegobi. Ŋoŋoreone moji sisikonŋon maŋgo tuturi eru
 egu wirieinggo ore mibeneŋ foya.

⁴ Niŋoji Tesalonaika ŋoŋoke goku damaŋ oo ŋoŋore
 qodure ŋareku buŋo inji mibeŋ, “Ofonde maŋ aŋi
 reŋgabeneŋ ŋiŋigoji kekesuesue enorebi koŋkon bo-
 fukekimin.” Onu mibeneŋ ore so foriine fukeya, oi soine
 manegobi. ⁵ Onu fukeko eesoi Rauineji iko eŋareko
 gbaŋiru wakibi gionoŋunde foriji wakiru jaŋgaru egu
 mataein. Ore eru uruŋu manesiŋ garu gogobi, oi
 maneŋgo manetiŋotike soguine ebeneŋ yobiŋgame moke
 mo gobemiŋ ore embimbiŋgaru Timoti sorebe weuku
 maneŋgo foya. Onu.

Timotiji sunduyaŋuŋ bame manebeneŋ fiaya.

⁶ Manetiŋotike maneru gobenjoŋ, Timotiji raru boke
 ŋaberu kirieru wareru sunduŋaŋuŋ fiine roru wareru inji
 nojiya: Ŋoŋo Ofon soine manesiŋ garu manjoko naduŋ-
 gaduŋ eegobi eru damaŋ so niŋore manesubi fiine keega.
 Niŋo ŋone ŋabeinggo aŋi manebeneŋ yonjoji onuakoŋ niŋo
 ŋone nobeinggo yameŋ keegobi.*

⁷ O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋo kekesuesue
 koŋkon fuŋne fuŋne manebeneŋ damaŋ oo wareru
 manesiŋ gagobi ore sunduine fiine nojime manebeneŋ
 buŋo oiji foriine bobomiriŋ enoreya. Ore eru damaŋ yoo
 ŋoŋore eru afagaru womoo fiine akoŋ gogobeneŋ. ⁸ Ŋoŋo
 Ofonke qakatoru qin keru dimanimin ore niŋo foriine
 sanaŋgaru gogobeneŋ. ⁹ Ŋoŋore eru Anuture jiŋo maio
 mokemoke yobu jerieegobeneŋ, jeri sosowo ore uruŋu
 Anutu miteŋ gaku sage sogo mibeneŋ sagana?

* 3:6: Apo 18.5

¹⁰ Niño una ubu mañnoñuñ qojuaru yameñ keku inji oñga wowosi egobeneñ, “Anutu, bapi nobende Tesalonaika raru jiño maiyañuñ ñoneru qodureru mamananesiñ-ñañunde yare embimbingagobi, oi ñabekimiñ. Buño oi foriine.”

¹¹ Oñu oñga wowosi ebeneñ Anutu Mamanoñuñ inoy-oñe eru Ofoñnoñuñ Yesu yokoji bio kadi boburo narebire soine ñoñoreo fokimiñ. ¹² Jikigaru inji oñga wowosi eegobeneñ, “Niño mokemoke yobu manji jojoko eña-reegobeneñ, Ofoñ goji manjokogo jikiga yarende botuyañuño saueme ñoñoñañe naduñgadun eru ñiñigo sosowo oñuakoñ yaduenimiñ. ¹³ Ofoñ, goji mañ-ñañuñ ba sanañgaeigoñ. Ofoñnoñuñ Yesu goji jiki kufufuñoño gbagbataeñine sosowo yoñoke moke waremiñ, damañ oo Tesalonaika yoñoji gbagbataeñine baka buñoyañuñ tomiri Mamanoñuñ Anuturo jiñoño dimanimiñ.” Oñu oñga wowosi eegobeneñ.

4

Ebobobo posiine manjokoineke oiji sagaiñ.

¹ Mañkekerisie ogopunoñuñ, buño mo oi inji: Eeboboñañuñ Anuturo jiñoño ebi sagaiñ ore fuñine qaji ñarebi oi kegboreku boyobeegobiyon, oi jikigaru kokoine eenimiñ ore mañ-ñañuñ bapakaregobeneñ. Niño uñ-sowoñ buño oñu Ofoñ Yesure tinao ñajigobeneñ. ² Niño Ofoñ Yesure usuñ paiineo dimaku mimipañ buñoine mitiga ñareber, ñoño buño koruñ moakoñ moakoñ oi mane foregobi.

³ Anutuji ñoñore mañ añi inji manega: Ñoño boesau ñadi gaku gbagbataeñine roosiñine fukeru goinebi. ⁴ Anuturo kadi poretiñ oi inji mane mukuinebi: Mañ sakiñañunde añi sanañine siñañ garu gbagbataeñine (goku ñoño-ñañunde ñonunpu bubu roru) gokabi kuririineke fukeine.

⁵ Maŋkekerisiere yauraine yoŋoji Anutüre fuŋne so mane mukuru maŋyaŋunji jo jako ŋigo kosa roegobi. Ore so oŋu so eku goinebi.

⁶ Oŋu matayoŋ, ŋigo ŋoeineji mogobe rako moji kamine foru ŋigo so bosembeaeine. Moji sembene oŋuine eku maŋyakunji egu jajabagaiŋ. Rone uŋsowoŋ buŋo oi miku siŋaŋbobo buŋo eŋarebeŋ, ore so moji ŋigo bosembeame Ofonji agiburaŋine sosowore geo bokirie teiŋ. ⁷ Anutuji noŋuŋ penaroŋke gokimiŋ ore matayoŋ, gogo gbagbataeŋine gokimiŋ ore oŋga noreya. ⁸ Ore eru moji mimipaŋ buŋo oi bokeiŋ, iŋoji moreŋ ŋiŋigo akon matayoŋ, Anutu moko ŋadi gaiŋ. Anutu Moroine Tiriine ŋareega, iŋo egu ŋadi ganimiŋ.

⁹ Botuŋaŋuŋgo maŋjoko naduŋgadun eegobi, ore fuŋine Anutuji qaji ŋareme ŋoŋo-ŋaŋe mane foreru gogobi. Ore eru niŋo maŋjoko naduŋgadun ekiminde buŋo moke quraŋgaru ŋarekiminde so embimbiŋgagobeneŋ. ¹⁰ O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋo Masedonia prowins maŋineo maŋkekerisie ogopunoŋuŋ sosowo maŋjoko eyareru gogobiyoŋ, oi jikigaru kokoine eru gonimiŋ ore maŋ-ŋaŋuŋ bapakaregobeneŋ. ¹¹ ŋoŋo denaŋdenaŋ goku ŋoŋo-ŋaŋunde gogo kikitin-ŋaŋuŋ siŋaŋgaru meŋaŋunji gio baku goinebi. Oŋu eku kuririŋaŋuŋke fukenimiŋ ore yameŋ keku dimainebi. Rone oŋu mitiga ŋarebeŋ ore so eba eku goinebi.

¹² Oŋu ebi maŋyaŋuŋ so kerisieru sakibe dimagobi, yoŋoji eeboboŋaŋuŋ posiine ŋone mukuru araŋ ba ŋareru gonimiŋ. Rembeŋ kosa goku uqo yare karieru more mamane sowo so goinebi. Oŋu.

Ofonde waware damaŋgo iŋi fukeiŋ:

¹³ O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ! “Goineji maŋyaŋuŋ kerisieru komebuŋ yoŋgo pegobi, yoŋoreo uruŋu

fukena?” ƆoƆo buƆo oƆu miku ore qaƆouma egu goinebi. ƆiƆigo maƆyaƆuƆ so kerisieru ooriyaƆuƆ tomiri gogobi, yoƆoji komekiine yoƆore eru beusembeke gogobiyon, ƆoƆoji oi oƆuine beusembeke egu gonimiƆ ore buƆo iƆi mikimiƆ: ¹⁴ Yesuji komeru pakereya, niƆo buƆo oi manesiƆ garu iƆi migobeneƆ: AnutuƆi Yesu bogboreya. Ore eru ƆiƆigo iƆoke komeru niniƆgabuƆ, AnutuƆi oi oƆuakoƆ bogbore yaberu Yesuke moko oga yabeme totogo fukeru pakerenimiƆ. BuƆo mobeine manesiƆ gagobeneƆ ine, mobeine mo oi oƆuakoƆ manesiƆ gabeneƆ sagaiƆ.

¹⁵ OfonƆi buƆo qaji noreya, niƆoji iƆore mi roru ƆoƆo iƆi ƆaiƆigobeneƆ: Goine so komeku jikigaru saki fuke gobeneƆ OfonƆi kirieru wareiƆ, noƆuƆ damaƆ oo bonieru so ropekimiƆ. NoƆuƆ ƆiƆigo komekiine so yadurekimiƆ. Mata.* ¹⁶ Ore buru oi iƆi: Anuture qeƆ fuƆ mo putebi fonuƆine fukeme SombuƆ mimerereƆ qoruineƆi mimiti buƆo oƆgame ƆiƆigoƆi fonuƆine manebi OfonƆ iƆoyoƆe SombuƆgone wakiƆi. Kristoji wakime oi manesiƆ gaku komebuƆ, yoƆo bonieru komegone pakerenimiƆ.

¹⁷ YoƆo bonieru pakerebi noƆuƆ so komeru ƆiƆoke gokimiƆ, AnutuƆi oga nobeko sowoo ropekimiƆ. PakerenimiƆ, yoƆoke sogokoƆ kuƆƆo roperu OfonƆke qotururu iƆoke SombuƆ kaeo damaƆ tatariine tomiri gokimiƆ.

¹⁸ Ore eru buƆo oƆuine miku oiji maƆ-ƆaƆuƆ kitiƆgaku naduƆgadunƆ eku goinebi. OƆu.

5

OfonƆi wareiƆ ore jaueru goinebi!

¹ O maƆkekerisie ogopunoƆuƆ, Kristoji kirieru wareiƆ, mo gosago eru mo damaƆgo fukeiƆ, niƆo ore buƆo

* [4:15: 1 Kor 15.51-52](#)

quranga n̄arekimin̄ ore so embim̄bingagobeneŋ. ² N̄oŋo-
n̄aŋe buŋo oi inji mane mukugobi: Kian̄boboji ubuo kami-
ine wapeega, Ofonde waware daman̄ji bio ore so fofoaakon̄
ware fukein̄.*

³ N̄in̄igoji inji minimin̄, “Muŋambe daman̄ yoo womoo
batiqatiine tomiri gogobeneŋ.” On̄u mibi oo akon̄ keto-
qototieji fukeru paiyan̄un̄go ropein̄. N̄igoji koko rononde
goji kime maneega, ore so fukeko useru rain̄go embim-
binganimin̄. ⁴ Yoŋoji embim̄binganimin̄yoŋ, maŋkek-
erisie ogopunoŋun̄, n̄oŋoji qisiri maŋineo roqo wareqo so
gogobi ore eru daman̄ oiji bio ututun̄ ki n̄abein̄ kian̄ bobo
oŋuine n̄oŋore paio ropein̄go embim̄bingain̄. ⁵ Sosowo
n̄oŋoji tatamainere n̄in̄igo fukegobi eru ya sosowo totogo
enimin̄ ore aŋi maneegobi. Noŋun̄ qisirire n̄in̄igo so
fukegobeneŋ eru dabure ya kisin̄garu misombeŋ etegob-
eneŋ.

⁶ Ore eru goine oi oŋuine maŋnoŋun̄go kuban̄ so
peinebeneŋ. On̄u matayon̄, noŋun̄ sisin̄aŋ eeku maŋgari
goinebeneŋ. ⁷ Kuban̄ pegobi, yoŋoji ubuo kuban̄ peegobi.
N̄in̄igo obu sanan̄ine nobi bobojibu fuke yareega, yoŋoji
qisiri maŋgo on̄u eru gogobi.

⁸ Dabuqisiri maŋineo on̄u eegobiyon̄, tatamainere
n̄in̄igo noŋun̄ sisin̄aŋ ee einebeneŋ. Eriqaraweŋnoŋun̄
kaban̄ mariku oŋuine inji keku dimainebeneŋ: Noŋun̄
mamanesin̄ke eru man̄jijojoko kegboreru oŋuine oo
omonoŋun̄go maro mariku kebenekame (maro* ore so
ruberu) dobu kikipe eku dimainebeneŋ eru Sombun̄ kaeo

* **5:2:** Mat 24.43; Luk 12.39; 2 Pi 3.10 * **5:8:** Gemokaku yoŋoji boburo
nobenimin̄ ore ya sembene sembene oi damu kesaru oŋuine niŋore qotigaru
bokeegobiyon̄, ore miine oi soine Yesu manesin̄ garu man̄joko nadungadun̄
eru dimaku mobemobe maro ore so kekefa eru kekeji eekimin̄.

ropekimiŋ ore odigaru oori eru oŋuine oo qorunoŋuŋ aen du ore so komoŋgaru kemagakimiŋ.*

⁹ Anutuji niŋo waki nobeko maŋririgaŋ manekimiŋ ore so mitariyayoŋ, Ofonŋoŋuŋ Yesu Kristoji qowirie nobeko senŋiŋbaŋgiŋ rauganimiŋ ore mitarime gogobeneŋ. ¹⁰ Yesuji noŋunde eru komeya ore gogonoŋuŋ moreŋgo gokimiŋ me komeru niniŋgaru pekimiŋ, oi Yesuke sananŋaru goinebeneŋ. ¹¹ Ore eru maŋ kikitinŋ eru bobotinŋ eku sasananŋ bofukeru bodureegobi, oi jikigaru baku goinebi. Oŋu.

Uŋsowoŋ eru kajeqouŋ buŋo tatariine

¹² Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋoji inŋi mitiga ŋaregobeneŋ: ŋiŋigo raunaŋuŋ Ofonŋe qakatoru dimaku botunaŋuŋgo gio baku uŋsowoŋ eŋareegobi, oi araŋ ba yareru goinebi. ¹³ Araŋ ba yareku gioyaŋuŋ baegobi ore yoŋore manebi ropeme damaŋ so manŋi jojoko eyareru ohoweyaŋuŋ baku goinebi. Kufufuŋ botunaŋuŋgo womo naduŋgadunŋ eku goinebi.

¹⁴ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋoji maŋbapakare buŋo goine inŋi ŋajigobeneŋ: Goineji yoŋoyaŋunde aŋigo rembeŋ kosa gogobi, oi miyareru siŋaŋ bobo buŋo eyareinebi. ŋiŋigo ruruine maŋ kikitinŋ buŋo yajibi sananŋaru koimo fukeinebi. ŋiŋigo maŋyaŋuŋ wirieko gogobi, oi maŋgo eyareinebi. Manjo so einebiyoŋ, ŋiŋigo sosowo maŋwomo paiineo eyareinebi. ¹⁵ Minde mibe, nunde gube me ruande ruabe oi moji so ruaine. Agi oi egu burananimiŋ ore sisinaŋ eku goinebi. Damaŋ so ya fiine fiine oi yameŋ keku ŋoŋoŋaŋe manjoko naduŋgadunŋ eku ŋiŋigo goine sosowo oi oŋuakoŋ manjoko eyareru goinebi.

¹⁶ ŋoŋo damaŋine damaŋine jeribari eku goinebi!
¹⁷ Anutu jijiki oŋga wowosi eku goinebi! ¹⁸ Oŋu me oŋu

* 5:8: Ais 59.17; Ef 6.13-17

fukeiŋ, oo Anutu miteŋ gaku goinebi! Kristo Yesuke qakatoru dimagobi, Anutuji ŋoŋore maŋ aŋiine oŋu maneega.

¹⁹ Moro Tiriinere boruŋ oi so qokobeinebi. ²⁰ Anutire kajeqouŋ buŋo miegobi, ore mipemiriŋ so einebi. ²¹ Buŋo sosowo osoeru esoigainebi. Esoigaru ŋonebi buŋo fiine fukeiŋ, oi roru sabareku goinebi. ²² Buŋo eru eebobo sembene fuŋne fuŋne oi bio ŋadi gaku goinebi.

²³ Nonji ŋoŋore iŋi oŋga wosiego, “Womore ofoŋ Anutu, go gake sosowo roosoe yabende gbagbataeŋine fukeru goinebi. Goji maŋyaŋuŋ, qoqotiyaŋuŋ eru saki fuyaŋuŋ oi sosowo dobu kipe yabende baka buŋoyaŋuŋ tomiri fukeru goinebi. Oŋu damaŋ so gobi Ofoŋnoŋuŋ Yesu Kristoji kirieru wareru oŋuine yoŋo bofuke yabeŋ. Buŋo oi foriine.” ²⁴ Oŋga ŋarega, iŋoji buŋoine damaŋ so boyobeega. Ore eru oŋgawowosi ore so eŋare foreiŋ.

²⁵ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋo niŋore eru Anutu oŋga wosiru goinebi.

²⁶ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ sosowo botuŋaŋuŋgo kokobo eru kobiqoqoŋaŋuŋ eku goinebi.

²⁷ Nonji Ofonde tinao mitiga ŋareru mimipaŋ buŋoji kiperu iŋi quraŋgago: Quraŋ yo maŋkekerisie ogopunoŋuŋ sosowo yoŋore ruabi rame ose yarebi maneinebi.

²⁸ Ofoŋnoŋuŋ Yesu Kristore yaunmoririji ŋoŋoke peine. Oŋu.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555